

Protokoll 97. Sitzung des Gemeinderats von Zürich

Mittwoch, 14. Dezember 2011, 20.30 Uhr bis 23.55 Uhr, im Rathaus

Vorsitz: Präsident Joe A. Manser (SP)

Beschlussprotokoll: Sekretär Christian Aeschbach (FDP)

Anwesend: 124 Mitglieder

Abwesend: Bruno Sidler (SVP)

Der Rat behandelt aus der vom Präsidenten erlassenen, separat gedruckten Tagliste folgende Geschäfte:

- | | | | |
|-----|--------------------------|---|-----|
| 1. | | Mitteilungen | |
| 8. | 2011/345 | Weisung vom 21.09.2011:
Voranschlag (Budget) 2012 | FV |
| 16. | 2011/361 | A Postulat von Monika Erfigen (SVP) und Ruth Anhorn (SVP) vom
28.09.2011:
Reduzierung der Beiträge an die Koordinationskommission Rote
Fabrik ab 2012 | STP |
| 23. | 2011/451 | A Postulat der AL-Fraktion vom 07.12.2011:
Überprüfung und Priorisierung der Investitionsplanung | FV |
| | 2011/479 | A Postulat von Dr. Martin Mächler (EVP) vom 12.12.2011:
Beiträge zugunsten von Entwicklungsländern, Bildung eines
weiteren Schwerpunktes für die Unterstützung und Förderung
des lokalen Unternehmertums | FV |

* Keine materielle Behandlung

Mitteilungen

Die Mitteilungen des Ratspräsidenten werden zur Kenntnis genommen.

G e s c h ä f t e**2094. 2011/345
Weisung vom 21.09.2011:
Voranschlag (Budget) 2012**

Die Budgetberatung wird fortgesetzt (vergleiche Sitzung Nr. 96 vom 14.12.2011, Protokoll-Nr. 2094/2011).

Beschlüsse:

S. 106	10 1060 3091 0300	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG Gesamtverwaltung Pauschalabzug Aus- und Weiterbildung des Personals				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
018.	Antrag Stadtrat				0	Mehrheit
						Rebekka Wyler (SP) Referentin, Walter Angst (AL), Andrea Nüssli-Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Christine Seidler (SP), Florian Utz (SP)
			3'300'000		-3'300'000	Minderheit
						Samuel Dubno (GLP) Referent, Vizepräsident Roger Liebi (SVP), Monika Erfigen (SVP)
						Enthaltung
						Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Urs Schmid (FDP)

Begründung: Immer noch substanzielle Erhöhung, keine Kompensation 2011

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 88 gegen 35 Stimmen zu.

S. 106	10 1060 3092 0300	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG Gesamtverwaltung Pauschalabzug Personalwerbung				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
019.	Antrag Stadtrat				0	Zustimmung
			500'000		-500'000	Samuel Dubno (GLP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Roger Liebi (SVP), Walter Angst (AL), Monika Erfigen (SVP), Andrea Nüssli-Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Urs Schmid (FDP), Christine Seidler (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Immer noch substanzielle Erhöhung

Der Rat stimmt dem Antrag der RPK stillschweigend zu.

S. 106	10 1060 3101 0300	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG Gesamtverwaltung Pauschalabzug Druck, Reproduktions- und Vervielfältigungskosten	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen
020.	Antrag Stadtrat				0		
			1'000'000		-1'000'000	Zustimmung	Samuel Dubno (GLP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Roger Liebi (SVP), Walter Angst (AL), Monika Erfigen (SVP), Andrea Nüssli-Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Urs Schmid (FDP), Christine Seidler (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Immer noch substanzielle Erhöhung

Der Rat stimmt dem Antrag der RPK stillschweigend zu.

S. 106	10 1060 3107 0300	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG Gesamtverwaltung Pauschalabzug Temporäre Aktionen in Öffentlichkeitsarbeit	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen
021.	Antrag Stadtrat				0		
			500'000		-500'000	Mehrheit	Samuel Dubno (GLP) Referent, Walter Angst (AL), Andrea Nüssli-Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Christine Seidler (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
			1'000'000		-1'000'000	Minderheit	Präsident Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Vizepräsident Roger Liebi (SVP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)

Begründung: Steigerung zu hoch. Immer noch höher als Budget 2011

Abstimmung gemäss Art. 36 GeschO GR (gleichgeordnete Anträge):

Antrag Mehrheit (-500'000) 81 Stimmen

Damit ist dem Antrag der Mehrheit zugestimmt.

S. 106	10 1060 3113 0300	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG Gesamtverwaltung Pauschalabzug Anschaffungen IT-Anlagen Software	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen
022.	Antrag Stadtrat				0	Minderheit	
			1'000'000		-1'000'000	Mehrheit	Walter Angst (AL) Referent Samuel Dubno (GLP) Referent, Vizepräsident Roger Liebi (SVP), Monika Erfigen (SVP), Andrea Nüssli-Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Christine Seidler (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
						Enthaltung	Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Urs Schmid (FDP)

Begründung: 20% Steigerung gegenüber Vorjahr müssen ausreichen

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 118 gegen 5 Stimmen zu.

S. 106	10 1060 3141 0300	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG Gesamtverwaltung Pauschalabzug Unterhalt und Reinigung Liegenschaften VV				Stimmen
		Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		
023.	Antrag Stadtrat	2'000'000		0 -2'000'000	Minderheit Mehrheit	Walter Angst (AL) Referent Samuel Dubno (GLP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Roger Liebi (SVP), Monika Erfigen (SVP), Andrea Nüssli-Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Urs Schmid (FDP), Christine Seidler (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Steigerung um über 10% nicht plausibel begründet

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 117 gegen 7 Stimmen zu.

S. 106	10 1060 3153 0300	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG Gesamtverwaltung Pauschalabzug Unterhalt IT-Anlagen Software				Stimmen
		Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		
024.	Antrag Stadtrat	1'500'000		0 -1'500'000	Minderheit Mehrheit	Walter Angst (AL) Referent Samuel Dubno (GLP) Referent, Vizepräsident Roger Liebi (SVP), Monika Erfigen (SVP), Andrea Nüssli-Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Christine Seidler (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
					Enthaltung	Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Urs Schmid (FDP)

Begründung: 10% Steigerung gegenüber 2011 reichen

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 119 gegen 5 Stimmen zu.

S. 106	10 1060 3161 0300	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG Gesamtverwaltung Pauschalabzug Mieten und Benutzungskosten				Stimmen
		Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		
025.	Antrag Stadtrat	500'000		0 -500'000	Minderheit Mehrheit	Walter Angst (AL) Referent Samuel Dubno (GLP) Referent, Andrea Nüssli-Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Christine Seidler (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
					Enthaltung	Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Roger Liebi (SVP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)

Begründung: 20% Steigerung gegenüber 2011 reichen

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 92 gegen 5 Stimmen zu.

S. 106	10 1060 3170 0300	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG Gesamtverwaltung Pauschalabzug Reise- und Spesenentschädigungen Personal																				
		<table border="0"> <thead> <tr> <th>Verbesserung</th> <th>Verschlechterung</th> <th>Betrag</th> <th></th> <th>Stimmen</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td>0</td> <td>Mehrheit</td> <td>Rebekka Wyler (SP) Referentin, Walter Angst (AL), Andrea Nüssli-Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Christine Seidler (SP), Florian Utz (SP)</td> </tr> <tr> <td>250'000</td> <td></td> <td>-250'000</td> <td>Minderheit</td> <td>Samuel Dubno (GLP) Referent, Vizepräsident Roger Liebi (SVP), Monika Erfigen (SVP)</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Enthaltung</td> <td>Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Urs Schmid (FDP)</td> </tr> </tbody> </table>	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen			0	Mehrheit	Rebekka Wyler (SP) Referentin, Walter Angst (AL), Andrea Nüssli-Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Christine Seidler (SP), Florian Utz (SP)	250'000		-250'000	Minderheit	Samuel Dubno (GLP) Referent, Vizepräsident Roger Liebi (SVP), Monika Erfigen (SVP)				Enthaltung	Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Urs Schmid (FDP)
Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen																		
		0	Mehrheit	Rebekka Wyler (SP) Referentin, Walter Angst (AL), Andrea Nüssli-Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Christine Seidler (SP), Florian Utz (SP)																		
250'000		-250'000	Minderheit	Samuel Dubno (GLP) Referent, Vizepräsident Roger Liebi (SVP), Monika Erfigen (SVP)																		
			Enthaltung	Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Urs Schmid (FDP)																		
026.	Antrag Stadtrat																					
				Begründung: Steigerung um 200'000 ausreichend																		

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 77 gegen 46 Stimmen zu.

S. 106	10 1060 3180 0310	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG Gesamtverwaltung Pauschalabzug Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter																				
		<table border="0"> <thead> <tr> <th>Verbesserung</th> <th>Verschlechterung</th> <th>Betrag</th> <th></th> <th>Stimmen</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td>0</td> <td>Mehrheit</td> <td>Rebekka Wyler (SP) Referentin, Andrea Nüssli- Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Christine Seidler (SP), Florian Utz (SP)</td> </tr> <tr> <td>5'000'000</td> <td></td> <td>-5'000'000</td> <td>Minderheit</td> <td>Samuel Dubno (GLP) Referent, Vizepräsident Roger Liebi (SVP), Monika Erfigen (SVP)</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Enthaltung</td> <td>Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Walter Angst (AL), Urs Schmid (FDP)</td> </tr> </tbody> </table>	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen			0	Mehrheit	Rebekka Wyler (SP) Referentin, Andrea Nüssli- Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Christine Seidler (SP), Florian Utz (SP)	5'000'000		-5'000'000	Minderheit	Samuel Dubno (GLP) Referent, Vizepräsident Roger Liebi (SVP), Monika Erfigen (SVP)				Enthaltung	Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Walter Angst (AL), Urs Schmid (FDP)
Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen																		
		0	Mehrheit	Rebekka Wyler (SP) Referentin, Andrea Nüssli- Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Christine Seidler (SP), Florian Utz (SP)																		
5'000'000		-5'000'000	Minderheit	Samuel Dubno (GLP) Referent, Vizepräsident Roger Liebi (SVP), Monika Erfigen (SVP)																		
			Enthaltung	Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Walter Angst (AL), Urs Schmid (FDP)																		
027.	Antrag Stadtrat																					
				Begründung: Weniger DL Dritter beziehen																		

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 65 gegen 59 Stimmen zu.

S. 106	10 1060 3181 0300	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG Gesamtverwaltung Pauschalabzug Post- und Telekommunikationsgebühren															
		<table border="0"> <thead> <tr> <th>Verbesserung</th> <th>Verschlechterung</th> <th>Betrag</th> <th></th> <th>Stimmen</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td>0</td> <td>Zustimmung</td> <td>Samuel Dubno (GLP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Roger Liebi (SVP), Monika Erfigen (SVP), Andrea Nüssli- Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Urs Schmid (FDP), Christine Seidler (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)</td> </tr> <tr> <td>500'000</td> <td></td> <td>-500'000</td> <td>Enthaltung</td> <td>Walter Angst (AL)</td> </tr> </tbody> </table>	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen			0	Zustimmung	Samuel Dubno (GLP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Roger Liebi (SVP), Monika Erfigen (SVP), Andrea Nüssli- Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Urs Schmid (FDP), Christine Seidler (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)	500'000		-500'000	Enthaltung	Walter Angst (AL)
Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen													
		0	Zustimmung	Samuel Dubno (GLP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Roger Liebi (SVP), Monika Erfigen (SVP), Andrea Nüssli- Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Urs Schmid (FDP), Christine Seidler (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)													
500'000		-500'000	Enthaltung	Walter Angst (AL)													
028.	Antrag Stadtrat																
				Begründung: Keine Gebührenerhöhungen, weniger Versendungen, mehr «eZürich»													

Der Rat stimmt dem Antrag der RPK stillschweigend zu.

S. 106	10 1060 3186 0300	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG Gesamtverwaltung Pauschalabzug Entschädigungen für Projektbegleitung Dritter				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
029.	Antrag Stadtrat		250'000		0 -250'000	Zustimmung
						Samuel Dubno (GLP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Roger Liebi (SVP), Walter Angst (AL), Monika Erfigen (SVP), Andrea Nüssli-Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Urs Schmid (FDP), Christine Seidler (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Weniger DL Dritter beziehen

Der Rat stimmt dem Antrag der RPK stillschweigend zu.

S. 107	10 1060 3189 0300	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG Gesamtverwaltung Pauschalabzug Entschädigungen für IT-Leistungen Dritter				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
030.	Antrag Stadtrat		3'000'000		0 -3'000'000	Minderheit Mehrheit
						Enthaltung
						Walter Angst (AL) Referent Samuel Dubno (GLP) Referent, Andrea Nüssli-Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Christine Seidler (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP) Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Roger Liebi (SVP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)

Begründung: Steigerung um 10% sollte ausreichen

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 95 gegen 5 Stimmen zu.

S. 107	10 1060 4804 0100	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG Gesamtverwaltung Entnahme aus den Bestandskonten der WOV-Pilotbetriebe infolge Auflösung der WOV-Reserven				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
031.	Antrag Stadtrat		975'300		-19'000'000 -19'975'300	Zustimmung
						Rebekka Wyler (SP) Referentin, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Roger Liebi (SVP), Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Andrea Nüssli-Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Urs Schmid (FDP), Christine Seidler (SP), Florian Utz (SP)

Begründung: WoV-Reserve Kultur

Der Rat stimmt dem Antrag der RPK stillschweigend zu.

PRÄSIDENTIALDEPARTEMENT

S. 119	15 1501 3170 0000	PRÄSIDENTIALDEPARTEMENT Kultur Reise- und Spesenentschädigungen des Personals				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
032.	Antrag Stadtrat				123'000	Mehrheit
					30'000	Minderheit
					93'000	Enthaltung

Begründung: Keine Reisen nach Kunming, London, New York

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 87 gegen 37 Stimmen zu.

S. 120	15 1501 3652 0000	PRÄSIDENTIALDEPARTEMENT Kultur Kulturförderungsbeiträge				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
033.	Antrag Stadtrat				96'600'900 1'295'500 N	Mehrheit
					15'000'000	Minderheit 1
					100'000	Minderheit 2

Begründung: SVP: Verzicht Teuerungsausgleich, 10% Kürzung;
FDP: Keine zusätzliche Tanzförderung

Abstimmung gemäss Art. 36 GeschO GR (gleichgeordnete Anträge):

Antrag Stadtrat / Mehrheit (97'896'400) 75 Stimmen

Damit ist dem Antrag der Mehrheit zugestimmt.

2112. 2011/361

Postulat von Monika Erfigen (SVP) und Ruth Anhorn (SVP) vom 28.09.2011: Reduzierung der Beiträge an die Koordinationskommission Rote Fabrik ab 2012

Gemäss schriftlicher Mitteilung lehnt die Stadtpräsidentin namens des Stadtrats die Entgegennahme des Postulats zur Prüfung ab.

Monika Erfigen (SVP) begründet das Postulat (vergleiche Protokoll-Nr. 1789/2010).

Namens des Stadtrats nimmt die Stadtpräsidentin Stellung.

Das Postulat wird mit 41 gegen 80 Stimmen abgelehnt.

Mitteilung an den Stadtrat

2094.	S. 122	15 1501 550003	PRÄSIDENTIALDEPARTEMENT Kultur Beitrag an Stiftung Zürcher Kunsthaus für Projektierung einer Erweiterung			
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
035.	Antrag Stadtrat				6'000'000	Mehrheit
			6'000'000	0		Minderheit
Begründung: Verschiebung der Ausführung zwecks Neupriorisierung der Investitionsplanung für Bildung und nicht aufschiebbarer Infrastrukturmassnahmen						

Namens des Stadtrats nimmt der Vorsteher des Finanzdepartements Stellung:

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 116 gegen 7 Stimmen zu.

2113. 2011/451

Postulat der AL-Fraktion vom 07.12.2011: Überprüfung und Priorisierung der Investitionsplanung

Gemäss schriftlicher Mitteilung lehnt der Vorsteher des Finanzdepartements namens des Stadtrats die Entgegennahme des Postulats zur Prüfung ab.

Alecs Recher (AL) begründet namens der AL-Fraktion das Postulat (vergleiche Protokoll-Nr. 2054/2011).

Namens des Stadtrats nimmt der Vorsteher des Finanzdepartements Stellung.

Das Postulat wird mit 21 gegen 98 Stimmen abgelehnt.

Mitteilung an den Stadtrat

2094.	S. 123	15 1505 3001 0000	PRÄSIDENTIALDEPARTEMENT Stadtentwicklung Vergütungen an Behörden und Kommissionen			
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
037.	Antrag Stadtrat				65'000	Mehrheit
Samuel Dubno (GLP) Referent, Walter Angst (AL), Andrea Nüssli-Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Christine Seidler (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)						

40'000	25'000	Minderheit	Monika Erfigen (SVP) Referentin, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Roger Liebi (SVP), Urs Schmid (FDP)
--------	--------	------------	---

Begründung: Kein Beitrag an Ausländerbeirat

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 80 gegen 42 Stimmen zu.

S. 124	15 1505 3180 0000	PRÄSIDENTIALDEPARTEMENT Stadtentwicklung Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
038.	Antrag Stadtrat				1'490'000	Mehrheit
			10'000		1'480'000	Minderheit 1
			75'000		1'415'000	Minderheit 2
						Enthaltung
						Präsident Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Andrea Nüssli-Danuser (SP), Urs Schmid (FDP), Christine Seidler (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
						Karin Rykart Sutter (Grüne) Referentin
						Monika Erfigen (SVP) Referentin, Vizepräsident Roger Liebi (SVP)
						Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP)

Begründung: Grüne: kein Beitrag für Metropolitankonferenz; SVP: gemäss Budget 2011

Namens des Stadtrats nimmt die Stadtpräsidentin Stellung.

Abstimmung gemäss Art. 36 GeschO GR (gleichgeordnete Anträge):

Antrag Stadtrat / Mehrheit (1'490'000) 71 Stimmen

Damit ist dem Antrag der Mehrheit zugestimmt.

S. 124	15 1505 3650 0000	PRÄSIDENTIALDEPARTEMENT Stadtentwicklung Beiträge an private Unternehmungen				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
039.	Antrag Stadtrat				3'868'000	Mehrheit
			1'000'000		2'868'000	Minderheit
						Enthaltung
						Samuel Dubno (GLP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Andrea Nüssli- Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Urs Schmid (FDP), Christine Seidler (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
						Monika Erfigen (SVP) Referentin, Vizepräsident Roger Liebi (SVP)
						Walter Angst (AL)

Begründung: Verein Go!, freestyle.ch, Beitrag Mirsha, Integrationsprojekt, Sprachförderung, usw.

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 91 gegen 25 Stimmen zu.

S. 126 15
und 127 1506**PRÄSIDENTIALDEPARTEMENT
Fachstelle für Gleichstellung
Laufende Rechnung / Saldo**

	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen
040. Antrag Stadtrat			1'817'000	Mehrheit	Karin Rykart Sutter (Grüne) Referentin, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Walter Angst (AL), Andrea Nüssli- Danuser (SP), Urs Schmid (FDP), Christine Seidler (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
	1'817'000		0	Minderheit	Monika Erfigen (SVP) Referentin, Vizepräsident Roger Liebi (SVP)
				Ausstand	Samuel Dubno (GLP)

Begründung: Auflösung der Fachstelle, da überflüssig (alle Konti, Kürzung auf Saldo)

Namens des Stadtrats nimmt die Stadtpräsidentin Stellung.

Ausstand: Samuel Dubno (GLP)

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 98 gegen 25 Stimmen zu.

S. 126 15
1506
3001 0000**PRÄSIDENTIALDEPARTEMENT
Fachstelle für Gleichstellung
Vergütungen an Behörden und Kommissionen**

	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen
041. Antrag Stadtrat			15'000	Mehrheit	Karin Rykart Sutter (Grüne) Referentin, Walter Angst (AL), Andrea Nüssli-Danuser (SP), Christine Seidler (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
	15'000		0	Minderheit	Präsident Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Vizepräsident Roger Liebi (SVP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
				Ausstand	Samuel Dubno (GLP)

Begründung: Kommission tagt ohne ihre Aufgaben zu erfüllen, da sie keine Aufgaben hat.
vgl. GR-Nr. 2010/80 und 2010/108

Namens des Stadtrats nimmt die Stadtpräsidentin Stellung.

Ausstand: Samuel Dubno (GLP), Ursula Uttinger (FDP), Hans Urs von Matt (SP),
Thomas Wyss (Grüne)

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 78 gegen 41 Stimmen zu.

S. 126 15
1506
3010 0000**PRÄSIDENTIALDEPARTEMENT
Fachstelle für Gleichstellung
Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals**

	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen
042. Antrag Stadtrat			853'800	Mehrheit	Karin Rykart Sutter (Grüne) Referentin, Walter Angst (AL), Andrea Nüssli-Danuser (SP), Christine Seidler (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
	650'000		203'800	Minderheit	Präsident Dr. Urs Egger

(FDP) Referent, Vizepräsident
Roger Liebi (SVP), Monika
Erfigen (SVP), Urs Schmid
(FDP)
Ausstand Samuel Dubno (GLP)

Begründung: Fachstelle im Grunde nötig, jedoch eine Arbeitsstelle und eine Assistentin genügen in der heutigen Zeit für die Wahrnehmung der bestehenden Aufgaben. Verwaltung und Bevölkerung sind genug sensibilisiert. Es geht nur noch darum, das Niveau zu halten.

Ausstand: Samuel Dubno (GLP)

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 80 gegen 41 Stimmen zu.

S. 126	15 1506 3091 0000	PRÄSIDENTIALDEPARTEMENT Fachstelle für Gleichstellung Aus- und Weiterbildung des Personals	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
043.	Antrag Stadtrat				89'000	Mehrheit
					70'000	Minderheit
					19'000	Minderheit
						Ausstand

Karin Rykart Sutter (Grüne)
Referentin, Walter Angst (AL),
Andrea Nüssli-Danuser (SP),
Christine Seidler (SP), Florian
Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
Präsident Dr. Urs Egger
(FDP) Referent, Vizepräsident
Roger Liebi (SVP), Monika
Erfigen (SVP), Urs Schmid
(FDP)
Samuel Dubno (GLP)

Begründung: vgl. 3010 0000

Ausstand: Samuel Dubno (GLP)

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 81 gegen 42 Stimmen zu.

S. 126	15 1506 3101 0000	PRÄSIDENTIALDEPARTEMENT Fachstelle für Gleichstellung Druck-, Reproduktions- und Vervielfältigungskosten	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
044.	Antrag Stadtrat				56'900	Mehrheit
					46'900	Minderheit
					10'000	Minderheit
						Ausstand

Karin Rykart Sutter (Grüne)
Referentin, Walter Angst (AL),
Andrea Nüssli-Danuser (SP),
Christine Seidler (SP), Florian
Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
Präsident Dr. Urs Egger
(FDP) Referent, Vizepräsident
Roger Liebi (SVP), Monika
Erfigen (SVP), Urs Schmid
(FDP)
Samuel Dubno (GLP)

Begründung: vgl. 3010 0000

Ausstand: Samuel Dubno (GLP)

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 80 gegen 42 Stimmen zu.

S. 126	15 1506 3107 0000	PRÄSIDENTIALDEPARTEMENT Fachstelle für Gleichstellung Temporäre Aktionen in Öffentlichkeitsarbeit				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
045.	Antrag Stadtrat				25'000	Mehrheit
			25'000		0	Minderheit
						Ausstand
						Karin Rykart Sutter (Grüne) Referentin, Walter Angst (AL), Andrea Nüssli-Danuser (SP), Christine Seidler (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
						Präsident Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Vizepräsident Roger Liebi (SVP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
						Samuel Dubno (GLP)
						Begründung: vgl. 3010 0000

Ausstand: Samuel Dubno (GLP)

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 81 gegen 42 Stimmen zu.

S. 126	15 1506 3160 0000	PRÄSIDENTIALDEPARTEMENT Fachstelle für Gleichstellung Miete und Pacht von Liegenschaften				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
046.	Antrag Stadtrat				6'000	Mehrheit
			6'000		0	Minderheit
						Ausstand
						Karin Rykart Sutter (Grüne) Referentin, Walter Angst (AL), Andrea Nüssli-Danuser (SP), Christine Seidler (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
						Präsident Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Vizepräsident Roger Liebi (SVP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
						Samuel Dubno (GLP)
						Begründung: vgl. 3010 0000

Ausstand: Samuel Dubno (GLP)

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 81 gegen 42 Stimmen zu.

S. 127	15 1506 3170 0000	PRÄSIDENTIALDEPARTEMENT Fachstelle für Gleichstellung Reise- und Spesenentschädigungen des Personals				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
047.	Antrag Stadtrat				9'500	Mehrheit
			8'000		1'500	Minderheit
						Ausstand
						Karin Rykart Sutter (Grüne) Referentin, Walter Angst (AL), Andrea Nüssli-Danuser (SP), Christine Seidler (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
						Präsident Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Vizepräsident Roger Liebi (SVP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
						Samuel Dubno (GLP)
						Begründung: vgl. 3010 0000

Ausstand: Samuel Dubno (GLP)

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 78 gegen 41 Stimmen zu.

S. 127	15 1506 3180 0000	PRÄSIDENTIALDEPARTEMENT Fachstelle für Gleichstellung Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
048.	Antrag Stadtrat				280'000	Mehrheit
					260'000	Minderheit
					20'000	Minderheit
						Ausstand

Karin Rykart Sutter (Grüne)
Referentin, Walter Angst (AL),
Andrea Nüssli-Danuser (SP),
Christine Seidler (SP), Florian
Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Präsident Dr. Urs Egger
(FDP) Referent, Vizepräsident
Roger Liebi (SVP), Monika
Erfigen (SVP), Urs Schmid
(FDP)

Samuel Dubno (GLP)

Begründung: vgl. 3010 0000

Ausstand: Samuel Dubno (GLP)

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 81 gegen 42 Stimmen zu.

S. 127	15 1506 3650 0000	PRÄSIDENTIALDEPARTEMENT Fachstelle für Gleichstellung Beiträge an private Unternehmen	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
049.	Antrag Stadtrat				20'000	Mehrheit
					20'000	Minderheit
					0	Minderheit
						Ausstand

Karin Rykart Sutter (Grüne)
Referentin, Walter Angst (AL),
Andrea Nüssli-Danuser (SP),
Christine Seidler (SP), Florian
Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Präsident Dr. Urs Egger
(FDP) Referent, Vizepräsident
Roger Liebi (SVP), Monika
Erfigen (SVP), Urs Schmid
(FDP)

Samuel Dubno (GLP)

Begründung: vgl. 3010 0000

Ausstand: Samuel Dubno (GLP)

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 81 gegen 40 Stimmen zu.

S. 128	15 1520	PRÄSIDENTIALDEPARTEMENT Museum Rietberg Laufende Rechnung: Produktgruppen-Globalbudgets / Saldo				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
050.	Antrag Stadtrat				8'187'600	Mehrheit
			250'000		7'937'600	Minderheit
						Enthaltung
						Samuel Dubno (GLP), Referent, Karin Rykart Sutter (Grüne), Walter Angst (AL), Andrea Nüssli-Danuser (SP), Christine Seidler (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
						Monika Erfigen (SVP) Referentin, Vizepräsident Roger Liebi (SVP)
						Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Urs Schmid (FDP)
						Begründung: Saldoverbesserung

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 97 gegen 23 Stimmen zu.

S. 129	15 1530 3099 0000	PRÄSIDENTIALDEPARTEMENT Bevölkerungsamt Übriger Personalaufwand				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
051.	Antrag Stadtrat				80'700	Mehrheit
			40'700		40'000	Minderheit
						Samuel Dubno (GLP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Walter Angst (AL), Andrea Nüssli-Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Urs Schmid (FDP), Christine Seidler (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
						Monika Erfigen (SVP) Referentin, Vizepräsident Roger Liebi (SVP)
						Begründung: Verzicht auf Personalfest

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 98 gegen 22 Stimmen zu.

S. 130	15 1530 3170 0000	PRÄSIDENTIALDEPARTEMENT Bevölkerungsamt Reise- und Spesenentschädigungen des Personals				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
052.	Antrag Stadtrat				57'000	Mehrheit
			19'000		38'000	Minderheit
						Enthaltung
						Andrea Nüssli-Danuser (SP) Referentin, Walter Angst (AL), Karin Rykart Sutter (Grüne), Christine Seidler (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
						Monika Erfigen (SVP) Referentin, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Roger Liebi (SVP), Urs Schmid (FDP)
						Samuel Dubno (GLP)
						Begründung: Verzicht auf Veranstaltung Willkommenskultur

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 66 gegen 54 Stimmen zu.

S. --	15 1561 3010 0000	PRÄSIDENTIALDEPARTEMENT Projektstab Stadtrat im Präsidentsialdepartement Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
053.	Antrag Stadtrat				567'800	Mehrheit
			567'800		0	Minderheit
						Samuel Dubno (GLP) Referent, Walter Angst (AL), Andrea Nüssli-Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Christine Seidler (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP) Monika Erfigen (SVP) Referentin, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Roger Liebi (SVP), Urs Schmid (FDP)

Begründung: Verzicht auf Aufbau des Projektstabs Stadtrat

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 76 gegen 46 Stimmen zu.

S. --	15 1561 3186 0810	PRÄSIDENTIALDEPARTEMENT Projektstab Stadtrat im Präsidentsialdepartement Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter im Zusammenhang mit den Legislatorschwerpunkten: Öffentlichkeitsarbeit und Kommunikation				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
054.	Antrag Stadtrat				500'000	Mehrheit
			500'000		0	Minderheit
						Samuel Dubno (GLP) Referent, Walter Angst (AL), Andrea Nüssli-Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Christine Seidler (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP) Monika Erfigen (SVP) Referentin, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Roger Liebi (SVP), Urs Schmid (FDP)

Begründung: Umsetzung der Legislatorschwerpunkte des STR nicht nötig

Namens des Stadtrats nimmt die Stadtpräsidentin Stellung.

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 80 gegen 41 Stimmen zu.

S. --	15 1561 3186 0820	PRÄSIDENTIALDEPARTEMENT Projektstab Stadtrat im Präsidentsialdepartement Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter im Zusammenhang mit den Legislatorschwerpunkten: Projektumsetzung				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
055.	Antrag Stadtrat				950'000	Mehrheit
			950'000		0	Minderheit
						Samuel Dubno (GLP) Referent, Walter Angst (AL), Andrea Nüssli-Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Christine Seidler (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP) Monika Erfigen (SVP) Referentin, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Roger Liebi (SVP), Urs Schmid (FDP)

Begründung: Umsetzung der Legislatorschwerpunkte des STR nicht nötig

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 80 gegen 42 Stimmen zu.

FINANZDEPARTEMENT

S. 145	20 2000 3620 0101	FINANZDEPARTEMENT Finanzdepartement Zentrale Verwaltung Beiträge für Projekte von Berggemeinden				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
056.	Antrag Stadtrat				500'000	Mehrheit
			250'000		250'000	Minderheit 1
			500'000		0	Minderheit 2
056.a				3'000'000	3'500'000	Minderheit 3
						Antrag der Schweizer Demokraten (SD)
						Begründung: GLP: Keine städtische Aufgabe; SVP: Unnötig, da durch NFA geregelt; SD: Gleichstellung unserer Miteidgenossen mit den voraussichtlich budgetierten Beiträgen zugunsten von Entwicklungsländern (deren Bewohner keine Eidgenossen sind)

Namens des Stadtrats nimmt der Vorsteher des Finanzdepartements Stellung.

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse) für den Antrag der Minderheit 3.

Abstimmung gemäss Art. 36 GeschO GR (gleichgeordnete Anträge):

Antrag Stadtrat / Mehrheit (500'000) 87 Stimmen

Damit ist dem Antrag der Mehrheit zugestimmt.

S. 145	20 2000 3630 0000	FINANZDEPARTEMENT Finanzdepartement Zentrale Verwaltung Beiträge an eigene Unternehmungen				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
057.	Antrag Stadtrat				0 150'000 N	Mehrheit
			150'000		0	Minderheit
						Walter Angst (AL) Referent, Samuel Dubno (GLP), Andrea Nüssli-Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Christine Seidler (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP) Urs Schmid (FDP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Roger Liebi (SVP), Monika Erfigen (SVP)
						Begründung: Anlaufstelle PWG nicht städtische Aufgabe

Ausstand: Daniel Meier (CVP)

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 83 gegen 38 Stimmen zu.

S. 145	20 2000 3670 0099	FINANZDEPARTEMENT Finanzdepartement Zentrale Verwaltung Humanitäre Hilfe im Ausland				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
058.	Antrag Stadtrat				100'000	Mehrheit
			100'000	0		Minderheit
						Walter Angst (AL) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Samuel Dubno (GLP), Andrea Nüssli-Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Urs Schmid (FDP), Christine Seidler (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP) Monika Erfigen (SVP) Referentin, Vizepräsident Roger Liebi (SVP)
						Begründung: Durch Bund abgedeckt

Namens des Stadtrats nimmt der Vorsteher des Finanzdepartements Stellung.

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 98 gegen 25 Stimmen zu.

S. 146	20 2000 3670 0199	FINANZDEPARTEMENT Finanzdepartement Zentrale Verwaltung Beiträge zugunsten von Entwicklungsländern				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
059.	Antrag Stadtrat				2'500'000	Minderheit 1
				1'000'000	3'500'000	Mehrheit
			2'500'000	0		Minderheit 2
						Enthaltung Ausstand
						Walter Angst (AL) Referent Florian Utz (SP) Referent, Samuel Dubno (GLP), Andrea Nüssli-Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Christine Seidler (SP), Rebekka Wyler (SP) Monika Erfigen (SVP) Referentin, Vizepräsident Roger Liebi (SVP) Urs Schmid (FDP) Präsident Dr. Urs Egger (FDP)
						Begründung: Mehrheit: Erhöhung Entwicklungshilfe; SVP: Keine kommunale Aufgabe

Ausstand: Dr. Urs Egger (FDP)

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse) für den Antrag der Mehrheit.

Abstimmung gemäss Art. 36 GeschO GR (gleichgeordnete Anträge):

Antrag Mehrheit (3'500'000) 73 Stimmen

Damit ist dem Antrag der Mehrheit zugestimmt.

2114. 2011/479

Postulat von Dr. Martin Mächler (EVP) vom 12.12.2011:

Beiträge zugunsten von Entwicklungsländern, Bildung eines weiteren Schwerpunktes für die Unterstützung und Förderung des lokalen Unternehmertums

Gemäss schriftlicher Mitteilung lehnt der Vorsteher des Finanzdepartements namens des Stadtrats die Entgegennahme des Postulats zur Prüfung ab.

Claudia Rabelbauer-Pfiffner (EVP) begründet das Postulat (vergleiche Protokoll-Nr. 2102/2011).

Florian Utz (SP): stellt folgenden Textänderungsantrag:

Der Stadtrat wird gebeten zu prüfen, wie im Rahmen der Beiträge zugunsten von Entwicklungsländern, neben der Unterstützung von Projekten im Bereich Wasser und Bildung ein weiterer Schwerpunkt auf die Unterstützung und Förderung des lokalen Unternehmertums (u.a. zinsgünstige Mikrokredite, etc.) innerhalb der Entwicklungsländer gelegt werden kann. Dieser neue Schwerpunkt soll dabei nicht zu Lasten von bisherigen Projekten und Schwerpunkten verfolgt werden.

Claudia Rabelbauer-Pfiffner (EVP) ist mit der Textänderung einverstanden.

Das geänderte Postulat wird mit 51 gegen 59 Stimmen abgelehnt.

Mitteilung an den Stadtrat

2094.		S. 146	20 2000 525107	FINANZDEPARTEMENT Finanzdepartement Zentrale Verwaltung Beteiligungen an Kapitalien von Wohnbaugenossenschaften			
				Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
060.	Antrag Stadtrat					300'000	Mehrheit Walter Angst (AL) Referent, Samuel Dubno (GLP), Andrea Nüssli-Danuser (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Christine Seidler (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
				300'000		0	Minderheit Präsident Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Vizepräsident Roger Liebi (SVP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)

Begründung: Genossenschaften können und sollen sich selber finanzieren

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 84 gegen 40 Stimmen zu.

E i n g ä n g e

Es liegen keine Eingänge vor.

K e n n t n i s n a h m e n

Es liegen keine Kenntnisnahmen vor.

Nächste Sitzung: 16. Dezember 2011, 14.15 Uhr.